

**BELGISCHE SENAAAT****SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

9 NOVEMBER 1984

9 NOVEMBRE 1984

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 1 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen**

**Projet de loi modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR  
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET TRANSMIS  
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ENIG ARTIKEL

ARTICLE UNIQUE

Artikel 1, § 2, 1<sup>o</sup>, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen wordt vervangen door wat volgt :

L'article 1<sup>er</sup>, § 2, 1<sup>o</sup>, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, est remplacé par ce qui suit :

« 1<sup>o</sup> worden als ziekenhuizen beschouwd de instellingen voor gezondheidszorg waarin op ieder ogenblik geëigende medisch-specialistische onderzoeken en/of behandelingen in het domein van de geneeskunde, de heelkunde en eventueel de verloskunde in pluridisciplinair verband kunnen verstrekt worden, binnen het nodige en aangepaste medisch, medisch-technisch, verpleegkundig, paramedisch en logistiek kader, aan personen die er worden opgenomen en kunnen verblijven, omdat hun gezondheidstoestand dit geheel van zorgen

« 1<sup>o</sup> sont considérés comme hôpitaux, les établissements de soins de santé où des examens et/ou des traitements spécifiques de médecine spécialisée, relevant de la médecine, de la chirurgie et éventuellement de l'obstétrique, peuvent être effectués ou appliqués à tout moment dans un contexte pluridisciplinaire, dans les conditions de soins et le cadre médical, médico-technique, paramédical et logistique requis et appropriés, pour ou à des personnes qui y sont admises et peuvent y séjourner, parce que leur état de santé exige cet

**R. A 13090***Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
288 (1981-1982) :  
N° 1 : Voorstel van wet.  
N° 2 tot 4 : Amendementen.  
N° 5 : Verslag.  
N° 6 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
7 en 9 november 1984.

**R. A 13090***Voir :*

Documents de la Chambre des Représentants :  
288 (1981-1982) :  
N° 1 : Proposition de loi.  
N° 2 à 4 : Amendements.  
N° 5 : Rapport.  
N° 6 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :  
7 et 9 novembre 1984.

vereist om op een zo kort mogelijke tijd de ziekte te bestrijden of te verlichten, de gezondheidstoestand te herstellen of te verbeteren of de letsels te stabiliseren. »

Brussel, 9 november 1984.

*De Voorzitter van de  
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

*De Secretarissen,*

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.

ensemble de soins afin de traiter ou de soulager la maladie, de rétablir ou d'améliorer l'état de santé ou de stabiliser les lésions dans les plus bref délais. »

Bruxelles, le 9 novembre 1984.

*Le Président  
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

*Les Secrétaires,*

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.